



secciones

- [Estudiantes](#)
- [Internacionales](#)
- [Investigación](#)
- [Cultura](#)
- [Internet](#)
- [Cooperación](#)
- [Política Univ.](#)
- [C.R.U.E.](#)

- [Archivo](#)
- [Fueron Portada](#)
- [Kiosko](#)

- [Videoteca](#)
- [Sala de prensa](#)

- [Gabinetes Univ.](#)
- [Revistas Univ.](#)
- [Radio y TV Univ.](#)

Puedes ver esta noticia traducida al [portugués](#) gracias al



25/5/2007

Antología poética estadounidense

[Universidad de Granada](#)

La exposición de carbonillos y acuarelas del artista abulense José Félix Jiménez Muñoz recoge las ilustraciones de la obra *Poesía Norteamericana*.

Hoy a las 13 h. en la Sala de Arte de la Facultad de Farmacia, se inaugura la exposición de dibujos del pintor abulense José Félix Jiménez Muñoz.

La muestra, que estará abierta al público hasta el 15 de junio en horario académico, es una colección de las ilustraciones originales del libro *Poesía Norteamericana. Antología Bilingüe*, que fue presentado el pasado 13 de abril en la Facultad de Traducción e Interpretación de la [Universidad de Granada](#).

Se trata de un conjunto de unas 20 ilustraciones realizadas con carbonillo o con acuarela, que reflejan la realidad urbana estadounidense de finales del siglo XIX y principios del XX. En ellas, el licenciado en Bellas Artes por esta Universidad José Félix Jiménez Muñoz, con una larga trayectoria en pintura e ilustración, retrata algunas de las ciudades emblemáticas en la historia de los Estados Unidos, como Chicago, Nueva York o San Francisco.



El libro, una antología poética bilingüe en inglés y español, recoge obras originales de catorce de los poetas estadounidenses más importantes, desde Edgar Allan Poe, Walt Whitman o Emily Dickinson, hasta Robert Frost o Ezra Pound, pasando por T. S. Eliot, así como sus traducciones al español, realizadas por los profesores de Traducción e Interpretación José Luis Vázquez Marruecos, de [la UGR](#), y Esther Vázquez del Árbol, de la Universidad Autónoma de Madrid.

Entre las imágenes expuestas destaca especialmente la ilustración de la portada: una pintura del Puente de Brooklyn que, para los autores del libro, "aspira a dar a conocer el mundo poético de Norteamérica visto por los europeos, los españoles, los traductores" y a servir de "medio de enlace entre ambas culturas a través de la poesía".

Además, coincidiendo con la inauguración se realizará un pequeño recital de poemas extraídos del libro, en inglés y español, a cargo de los profesores de la Facultad de Traducción e Interpretación de [la UGR](#) Mercedes Díaz Dueñas y José Luis Vázquez Marruecos.

José Félix Jiménez Muñoz

Nacido en Ávila en 1966, José Félix Jiménez Muñoz es licenciado en Bellas Artes por la [Universidad de Granada](#) y ha realizado diferentes trabajos en restauración de patrimonio en la provincia de Granada. Ha colaborado asimismo con el Museo Arqueológico Provincial y con el Museo de Arte Hispano-Musulmán.

Según palabras del propio artista, en los dibujos que ilustran el libro y que se muestran en esta exposición hay una fuente de inspiración que no nace sólo de la lectura de los poemas que lo conforman, sino que proviene principalmente de las palabras con las que los autores lo han encantado en cada uno de los momentos que ha compartido con ellos.

Puedes ver más información en el portal de [CULTURA Y EXTENSIÓN UNIVERSITARIA](#)

Puedes ver esta noticia traducida al [portugués](#) gracias al



XML Crónica XML

Haz página de inicio

Conversando
con los
rectores

Buscar en Crónica

Mis noticias **NEW!**
Envía tus noticias
Noticias de tu
Universidad

Boletines
Universia
Wharton

Crue Noticias